



**Інформація  
для осіб зі  
статусом S**





## Що означає статус S?

- Заявку на статус S необхідно подавати в Державний секретаріат з питань міграції (SEM). SEM вирішує, чи отримаєте ви статус S.
- Зі статусом S ви маєте тимчасове право на проживання в Швейцарії і, таким чином, перебуваєте в рівних умовах з шукачами притулку зі статусом N.
- Стан S — це стан, орієнтований на повернення. Це означає, що передбачається, що ви повернетесь до країни походження.
- Вас призначили до кантону Люцерн. Це означає, що за вас відповідає Служба у справах біженців (DAF) кантону Люцерн. Будь ласка, зв'яжіться з нами, якщо у вас виникли запитання або проблеми.
- Ви маєте право працювати у Швейцарії. Ваш майбутній роботодавець зобов'язаний повідомити Управління з питань міграції (AMIGRA) кантону Люцерн про початок вашої трудової діяльності до початку вашої роботи.
- Члени вашої родини мають також право приєднатись до вас у Швейцарії. Подружжя, особи, які проживають разом у постійних шлюбних відносинах, зареєстровані партнери та неповнолітні діти, які перебувають за кордоном, отримують дозвіл на в'їзд до Швейцарії за умови, що сім'я була роз'єднана подіями в Україні і немає жодних особливих обставин, що перешкоджають в'їзду.
- Ви отримаєте соціальну допомогу від кантону Люцерн, якщо ви не можете себе забезпечити самостійно.
- Ви повинні залишатися резидентом кантону Люцерн. Якщо ви бажаєте переїхати до іншого кантону, ви повинні подати письмову заяву про зміну кантону до Державного секретаріату з питань міграції (SEM).

### Зв'яжіться з нами

Dienststelle Asyl- und Flüchtlingswesen  
Brünigstrasse 25  
6005 Luzern  
041 228 57 78  
[daf@lu.ch](mailto:daf@lu.ch)  
[www.daf.lu.ch](http://www.daf.lu.ch)

Години роботи:  
ПН–ПТ  
08:00–12:00  
13:30–17:00

### Зв'яжіться з нами

Amt für Migration  
Fruttstrasse 15  
6005 Luzern  
041 228 77 81  
[migration@lu.ch](mailto:migration@lu.ch)  
[www.migration.lu.ch](http://www.migration.lu.ch)

Години роботи:  
ПН–СР, ПТ:  
09:00–12:00  
14:00–17:00 ЧТ:  
14:00–17:00

### Зв'яжіться з нами

Staatssekretariat  
für Migration  
Quellenweg 6  
3003 Bern-Wabern  
[www.sem.admin.ch](http://www.sem.admin.ch)



## Це потрібно зробити після того, як ви подали заяву на отримання статусу S

### • Подати заяву на отримання посвідчення особи S

Щоб отримати посвідчення особи S, ви повинні зареєструватися в Управлінні з питань міграції (AMIGRA) кантону Люцерн.

Ви повинні взяти ці документи з собою на прийом до AMIGRA:

- Рішення SEM про надання статусу S (на кожну особу, яка має отримати посвідчення особи)
- Посвідчення особи (паспорт, свідоцтво про народження тощо)

### • Соціальна служба DAF

Соціальна служба у справах притулку та біженців (DAF) відповідає лише за людей, які проживають у квартирах або в приймаючих сім'ях. Особи, які перебувають у центрах колективного проживання кантону, повинні звернутися до своїх кураторів. Якщо ви не проживаєте у центрі колективного проживання кантону та не в змозі утримувати себе самостійно, ви повинні особисто відвідати соціальну службу DAF, щоб заповнити формуляр (перший контакт). Після того, як ваші дані будуть перевірені, ви отримаєте запрошення на вступну співбесіду. Під час співбесіди перевіряється наявність права на соціальну допомогу у зв'язку з отриманням статусу біженця.

Вам необхідно взяти з собою ці документи на зустріч із соціальними службами DAF:

- Рішення SEM про надання статусу S
- Посвідчення особи (паспорт, свідоцтво про народження тощо)
- Банківські виписки з усіх ваших рахунків
- Підтвердження вашого кредитного балансу
- Підтвердження доходу (заробітна плата, грошові перекази від чоловіка/дружини або інших членів сім'ї, страхові поліси тощо)
- Договір оренди або суборенди з приймаючою сім'єю (у випадку договору суборенди також основний договір оренди приймаючої сім'ї, у

### Зв'яжіться з нами

Amt für Migration  
Fruttstrasse 15  
6005 Luzern  
041 228 77 81  
[migration@lu.ch](mailto:migration@lu.ch)  
[www.migration.lu.ch](http://www.migration.lu.ch)

Години роботи:  
ПН–СР, ПТ:  
09:00–12:00  
14:00–17:00 ЧТ:  
14:00–17:00

### Зв'яжіться з нами

Dienststelle Asyl-  
und Flüchtlingswesen  
Brünigstrasse 25  
6005 Luzern  
041 228 57 78  
[daf@lu.ch](mailto:daf@lu.ch)  
[www.daf.lu.ch](http://www.daf.lu.ch)

Години роботи:  
ПН–ПТ  
08:00–12:00  
13:30–17:00

випадку проживання у власників житла також підтвердження від власника)

#### • **Реєстрація в муніципалітеті**

Зареєструйтеся в управлінні реєстрації мешканців у муніципалітеті, де ви проживаєте, якщо ви не проживаєте в колективному житлі кантону. Якщо муніципалітет стягує плату за реєстрацію, вона буде відшкодована соціальними службами DAF, якщо ви не можете утримувати себе самостійно. Ви повинні пред'явити квитанцію в соціальну службу DAF.

#### • **Відкрити банківський рахунок**

Відкрийте рахунок у поштовому відділенні або швейцарському банку. Для відкриття рахунку необхідно мати при собі такі документи:

- Посвідчення особи (паспорт, свідоцтво про народження тощо)
- Посвідчення особи S
- Адреса проживання в Швейцарії

#### • **Обов'язок зняття з реєстрації при виїзді з кантону Люцерн**

Якщо ви вирішили назавжди покинути своє житло в кантоні Люцерн, наприклад, у зв'язку з переїздом до іншого кантону або поверненням на батьківщину, ви повинні знятися з реєстрації в кантоні Люцерн в таких установах:

- Офіс реєстрації мешканців вашого муніципалітету
- Соціальна служба DAF (якщо ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку)



## Що таке соціальна допомога у зв'язку з наданням притулку?

Соціальна допомога у зв'язку з наданням притулку є підтримкою з боку держави та фінансується за рахунок коштів платників податків. Соціальна допомога у зв'язку з наданням притулку нижча, ніж звичайна соціальна допомога для постійного населення.

**Важливо**

Соціальна допомога у зв'язку з наданням притулку не є безумовною. Щоб перевірити, чи маєте ви право на соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, потрібно заповнити заяву на отримання соціальної допомоги (див. сторінку 3) і правдиво розкрити свої доходи, а також надати всі виписки з банківських рахунків.

Якщо ви не подасте всі необхідні документи, ваше право на соціальну допомогу не може бути перевірено. Ваша заява на отримання соціальної допомоги не буде розглядатися далі та буде видано рішення про відмову в наданні допомоги.

**Важливо**

Ви не маєте права на соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, якщо у вас є достатньо коштів, щоб утримувати себе.

Чи має особа право на соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, можна визначити лише шляхом точного порівняння відповідних витрат і доходів.

До уваги беруться такі доходи:

- Доходи
- Активи
- Фінансові претензії до третіх осіб

Наприклад, регулярні доходи з України (пенсії, аліменти, дохід від оренди, заробітна плата тощо) також враховуються при розрахунку права на соціальну допомогу.

До уваги беруться такі витрати:

- Базові потреби для існування (їжа, одяг, предмети гігієни, транспортні витрати на громадський транспорт тощо)
- Витрати на житло
- Базова медична допомога
- Ситуаційні пільги (наприклад, страхування відповідальності)

Наведене далі не компенсується безпосередньо соціальною допомогою у зв'язку з наданням притулку:

- Витрати, що виникають у зв'язку з володінням та утриманням транспортного засобу (для отримання додаткової інформації див. розділ «Транспортні засіб» на стор. 13/14)
- Витрати, пов'язані з утриманням домашніх тварин (докладніше див. розділ «Домашні тварини» на стор. 20)

Базова потреба у витратах на проживання визначається відповідно до кількості осіб у спільному домогосподарстві.

### **Права та обов'язки у сфері соціальної допомоги у зв'язку з наданням притулку**

- Розмір допомоги залежить від вашої особистої життєвої ситуації, тобто від того, чи живете ви самі, з партнером або з сім'єю, а також від того, чи проживаєте ви в колективному кантональному житлі, чи в приватному секторі.
- Якщо ви маєте право на соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, ви, як правило, отримуєте її раз на місяць.
- Соціальна допомога у зв'язку з наданням притулку буде перерахована на ваш рахунок у швейцарському банку.
- Якщо ви проживаєте в колективному житлі кантону, соціальна допомога у зв'язку з наданням притулку, як правило, виплачується вам готівкою кожні 14 днів.
- Якщо щось змінюється у вашій особистій ситуації (наприклад, розлучення/одруження, працевлаштування, народження дитини, проживання за кордоном), ви повинні негайно повідомити про це соціальну службу DAF без нагадувань. В іншому випадку соціальна допомога може бути зменшена або припинена, а також може виникнути потреба у відшкодуванні.
- Залежно від вашої особистої ситуації, вас будуть запрошувати на консультації на більш-менш регулярній основі. Ви повинні взяти участь у цих розмовах.
- Якщо заплановані контрольні розмови, ви повинні бути присутніми на них особисто.

- Якщо ви не будете дотримуватися вказівок соціальних служб DAF, ваша соціальна допомога може бути зменшена.
- Якщо ви отримували соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку незаконно, наприклад, через надання неправдивої інформації про своє фінансове становище, ваша соціальна допомога буде зменшена або скасована, а також буде порушена кримінальна справа за фактом шахрайства.

### **В яких випадках потрібно повертати соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку?**

- Якщо вигоди від третіх осіб (наприклад, страхові виплати) отримані заднім числом, вони будуть компенсовані за рахунок соціальної допомоги, виплаченої авансом.
- Якщо соціальна допомога у зв'язку з наданням притулку була отримана незаконно (наприклад, на підставі неправдивої або неповної інформації, змін, як-от неповідомлення про доходи тощо), соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку потрібно повернути негайно. Вимога на відшкодування буде зарахована в рахунок поточної допомоги.
- Якщо економічне становище відповідної особи покращилося, її можна вважати спроможною здійснити повне або часткове відшкодування витрат.



## **Поїздки / відсутність**

В принципі, зі статусом захисту S вам дозволено подорожувати. Однак, якщо ви перебуваєте у своїй рідній країні або країні походження більше ніж 15 днів на рік за півріччя, Державний секретаріат з питань міграції (SEM) може скасувати ваш тимчасовий захист у Швейцарії.

Відсутність більше трьох днів потребує дозволу санкціонована. Як правило, ви повинні повідомити про неї у письмовій формі Соціальну службу Управління у справах притулку та біженців (DAF) за два тижні.

### **Важливо**

Перебуваючи за кордоном, особи не мають права на соціальну допомогу.

Повідомлення про відсутність слід надсилати на електронну адресу [sozialdienst.daf@lu.ch](mailto:sozialdienst.daf@lu.ch) або безпосередньо відповідальній за вас особі. Вони повинні мати наведену далі тему та містити інформацію, зазначену нижче:

- > Тема «Повідомлення про відсутність - заява на отримання дозволу»
- > Інформація в електронному листі:
  - Тривалість і Розташування відсутності (з якого по яке число і де)
  - Причина відсутності

### **Важливо**

Поки ви приймаєте участь вінтеграційних заходах (наприклад, відвідуєте мовні або професійні курси), відсутність, як правило, не дозволяється. Якщо ви перериваєте навчання через пропуски, соціальна служба розгляне питання про скорочення вашої соціальної допомоги у зв'язку з отриманням статусу притулку і, за необхідності, про повернення виплачених коштів.

Після повернення ви повинні протягом двох днів особисто з'явитися у приймальню в соціальній службі DAF (Брюнігштрассе 25, 6005 Люцерн) і пред'явити закордонний паспорт.

### **Важливо**

Якщо ви не зареєструєтесь відповідно до правил, соціальна служба розгляне питання про зменшення розміру соціальної допомоги та, за необхідності, відшкодування виплачених коштів.

### **Зв'яжіться з нами**

Dienststelle Asyl-  
und Flüchtlingswesen  
Brünigstrasse 25  
6005 Luzern  
041 228 57 78  
[daf@lu.ch](mailto:daf@lu.ch)  
[www.daf.lu.ch](http://www.daf.lu.ch)

Години роботи:  
ПН–ПТ  
08:00–12:00  
13:30–17:00

### **Важливо**

У разі частої та тривалої відсутності можуть виникнути сумніви щодо того, чи дійсно ваше основне місце проживання знаходиться в кантоні Люцерн. DAF не несе відповідальності за осіб, основне місце проживання яких знаходиться за межами кантону Люцерн. У такому випадку їхнє право на соціальну допомогу у зв'язку з отриманням притулку може бути втрачено.



## **Здоров'я**

У Швейцарії кожен повинен мати медичну страховку (обов'язкове медичне страхування).

### **Важливо**

Якщо ви захворіли у Швейцарії, ви не йдете одразу до лікарні а спочатку потрапляєте до кабінету лікаря. Тільки в екстрених випадках і для пологів слід звертатися безпосередньо до лікарні.

## **1. Особи, які отримують соціальну допомогу у зв'язку з отриманням притулку**

Якщо ви отримуєте від Служби у справах біженців та надання притулку (DAF) соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, ви будете застраховані ними в межах обов'язкового медичного страхування та страхування від нещасних випадків за моделлю сімейного лікаря з дати подання заяви. Ви отримуєте від нас письмове підтвердження вашого медичного страхування. Ви повинні брати його з собою на прийом до лікаря.

Модель сімейного лікаря передбачає що:

- Якщо у вас виникли проблеми зі здоров'ям, ви завжди спочатку звертаєтесь до сімейного лікаря. Він координує весь процес лікування.

Виняток становлять невідкладні стани, щорічний гінекологічний огляд та огляди у офтальмолога.

- Якщо ви не можете знайти сімейного лікаря, який би вас прийняв, зверніться до соціальних служб DAF. Там вам підкажуть, до якої практики ви можете звернутися.
- Беріть із собою на прийом до лікаря підтвердження вашого медичного страхування та просіть свого лікаря виставити рахунок за надані послуги безпосередньо страховій компанії.
- Повідомте лікарю, що ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку і що соціальна допомога у зв'язку з наданням притулку покриває лише виплати з базового страхування.
- Витрати на страхові внески та розподіл витрат (франшиза та надлишок) покриваються DAF через соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку. Рахунки надсилаються безпосередньо медичною страховою компанією до DAF. Якщо ви все ж таки отримаєте рахунок від вашої страхової компанії, перешліть його до соціальної служби DAF.

### **Зв'яжіться з нами**

Dienststelle Asyl-  
und Flüchtlingswesen  
Brünigstrasse 25  
6005 Luzern  
041 228 57 78  
[daf@lu.ch](mailto:daf@lu.ch)  
[www.daf.lu.ch](http://www.daf.lu.ch)

Години роботи:  
ПН–ПТ  
08:00–12:00  
13:30–17:00

## **2. Особи, які не отримують соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку**

Особи, які не залежать від соціальної допомоги, повинні самостійно виконати обов'язок щодо медичного страхування,

застрахувавшись у медичній страховій касі протягом трьох місяців після подання заяви на отримання статусу S — зі страхуванням заднім числом від дати подання заяви.

Такі особи самі сплачують страхові внески (премії) та частку власних витрат.

### **Важливо**

Якщо люди, які потребують захисту більше не отримують соціальної допомоги у зв'язку з наданням притулку, вони мають право на індивідуальне зниження страхового внеску (ст. 82а, п. 7 Закону про притулок, AsylG).

### **WAS Luzern**

041 209 00 00  
[www.was-luzern.ch/  
praemienverbilligung](http://www.was-luzern.ch/praemienverbilligung)

### Інформація на тему здоров'я

На сайті Migesplus ви знайдете інформацію про медичне обслуговування в Швейцарії, а також корисні брошури та листівки на всі теми, пов'язані зі здоров'ям.

**migesplus**  
[www.migesplus.ch/  
themen](http://www.migesplus.ch/themen)

### Консультація лікаря по телефону

У Medgate працює безкоштовна інформаційна лінія для пацієнтів, які мають проблеми зі здоров'ям. Близько 130 досвідчених лікарів консультують і лікують пацієнтів цілодобово через додаток, телефон, відео та чат.

**Medgate**  
**Tel. Nummer**  
+41 58 387 77 20

### Послуги усного перекладу для медичних працівників

Служба здоров'я та спорту пропонує послуги усного перекладу для медичних працівників. Реєстрацію слід надсилати електронною поштою на адресу: [ukraine.gesundheit@lu.ch](mailto:ukraine.gesundheit@lu.ch) (тема «Усний переклад українською мовою»). У невідкладних випадках медичні працівники можуть зателефонувати на гарячу лінію за номером 041 228 38 90 (працює по понеділках, четвергах та п'ятницях в робочий час).

**Dienststelle Gesundheit und Sport (DIGE)**  
041 228 38 90  
[ukraine.gesundheit@lu.ch](mailto:ukraine.gesundheit@lu.ch)

### Онлайн-опитування про стан здоров'я

Щоб полегшити вам доступ до системи охорони здоров'я, доступна електронна анкета «MMCheck» щодо проблем зі здоров'ям або щеплень. Анкета також доступна українською мовою. Заповніть анкету, якщо необхідно, і пред'явіть її на консультації з лікарем-спеціалістом.

**Online-Gesundheitsfragebogen**  
[www.mmcheck.ch](http://www.mmcheck.ch)



### 3. Окуляри та контактні лінзи

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з отриманням статусу біженця, застосовується таке:

- Соціальна допомога у зв'язку з наданням статусу притулку покриває витрати на лінзи для окулярів (простої конструкції) за умови, що вони виготовлені відповідно до талона/рецепту від офтальмолога або оптика.
- Соціальна допомога у зв'язку з наданням статусу притулку виплачує максимум 50,00 швейцарських франків кожні 3 роки за оправу для окулярів (одна модель) для дорослих (>18 років).

- Для дітей та молоді віком до 18 років витрати на окулярні лінзи можуть бути покриті щорічно (макс. 180,00 швейцарських франків відповідно до KVG) за умови пред'явлення медичної довідки.
- Витрати на контактні лінзи, як правило, не оплачуються.



#### 4. Стоматолог

Витрати на стоматологію не покриваються медичним страхуванням у Швейцарії.

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з отриманням статусу біженця, застосовується таке:

- Невідкладне лікування до 500,00 швейцарських франків (знеболювальне лікування) покривається соціальною допомогою у зв'язку з наданням статусу притулку.
- Витрати на стоматологічну гігієну для шукачів притулку покриваються соціальною допомогою один раз на рік, а за наявності спеціальних стоматологічних показань та з довідкою від стоматолога — двічі на рік.
- Подальше стоматологічне лікування покривається лише тоді, коли відділ соціальних послуг DAF заздалегідь видав дозвіл на витрати.



## Страхування

### 1. Страхування відповідальності

У наведених далі випадках особи зі статусом S автоматично застраховані кантоном від цивільної відповідальності (відповідальності перед третіми особами):

- особа проживає в колективному житлі або в кантональній квартирі.
- Особа проживає з приймаючою сім'єю в одному домогосподарстві і має договір суборенди з приймаючою сім'єю (у випадку орендарів) або договір оренди (у випадку власників оселі).

### Зв'яжіться з нами

Dienststelle Asyl-  
und Flüchtlingswesen  
Brünigstrasse 25  
6005 Luzern  
041 228 57 78  
[daf@lu.ch](mailto:daf@lu.ch)  
[www.daf.lu.ch](http://www.daf.lu.ch)

Години роботи:  
ПН–ПТ  
08:00–12:00  
13:30–17:00

У разі виникнення претензій, будь ласка, зверніться до соціальної служби управління у справах притулку та біженців (DAF).

У наведених нижче випадках особи зі статусом S автоматично не застраховані від відповідальності кантоном:

- особа проживає в квартирі, що є частиною будинку, окремо від приймаючої сім'ї та має договір оренди з приймаючою сім'єю.
- Особа проживає в окремій квартирі, орендованій приймаючою сім'єю, і підписала з нею договір про суборенду.
- Особа підписала власний договір оренди.

У цих випадках застосовується таке: Особи, які отримують соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, повинні подати договір оренди в соціальну службу DAF для того, щоб оформити страхування цивільної відповідальності.

### **Важливо**

Особи, які не отримують соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, самі несуть відповідальність за страхування цивільної відповідальності.

## **2. Страхування від нещасних випадків**

Поки ви не працюєте у Швейцарії, ви застраховані від нещасних випадків через медичне страхування. Якщо ви працюєте (більше 8 годин на тиждень), ваш роботодавець повинен застрахувати вас від нещасних випадків.

Якщо ви не є нужденним і не потребуєте соціальної допомоги, переконайтеся, що ваше медичне страхування включає також страхування від нещасних випадків.

---



## Громадський транспорт

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з отриманням статусу притулку, застосовується таке:

- Витрати на проїзд для щомісячного контакту з соціальною службою управління у справах притулку та біженців (DAF) будуть відшкодовані. Для цього необхідно пред'явити квитки або квитанцію про їх придбання.
- Якщо ви відвідуєте інтеграційні курси (наприклад, курси німецької мови, курси з працевлаштування), вам відшкодовуються витрати на проїзд до місця проведення курсу.
- Молодим людям у віці від 16 до 18 років, які відвідують шкільну програму «Іноземна мова для молоді (FJE)» у Департаменті освіти дорослих (DVS), також відшкодовують витрати на абонемент.
- Крім того, витрати на громадський транспорт відшкодовуються за рахунок соціальної допомоги у зв'язку з наданням притулку, якщо вони були понесені під час відвідування прийомів у зв'язку з наданням базової медичної допомоги.
- Відшкодовуються витрати на проїзд на консультації до регіональних центрів зайнятості або на співбесіди з роботодавцями. Ви повинні пред'явити підтвердження зустрічі та квитанцію про оплату квитків.
- Абонемент Halbtax включено до базового тарифу витрат на проживання.



## Моторизований транспортний засіб

Якщо ви володієте моторизованим транспортним засобом, застосовується таке:

- Страхування автомобіля — це відповідальність власника. Витрати не покриваються соціальною допомогою у зв'язку з наданням притулку.

- Витрати на утримання транспортного засобу, як-от бензин, штрафи або плата за паркування, не покриваються соціальною допомогою у зв'язку з наданням притулку.
- Місце для паркування немає ні в колективному житлі, ні в кантональних квартирах.
- Ви не маєте права користуватися нерозмитненим (zareєстрованим за кордоном) транспортним засобом у Швейцарії. Тому українські транспортні засоби повинні бути zareєстровані у Федеральному відомстві митної та прикордонної безпеки (BAZG).
- Швейцарська реєстрація здійснюється Управлінням дорожнього руху кантону Люцерн. Воно перевіряє транспортний засіб та після успішної перевірки видає швейцарський свідоцтво про реєстрацію автомобіля та номерні знаки. Процес отримання дозволу може зайняти кілька місяців, тому його слід розпочати заздалегідь. Додаткову інформацію можна отримати в Управлінні дорожнього руху кантону Люцерн.

### **Важливо**

Особам, які отримують соціальну допомогу у зв'язку з отриманням притулку, як правило, не дозволяється володіти моторизованим транспортним засобом. Проінформуйте соціальну службу управління у справах притулку та біженців (DAF), якщо у вас є моторизований транспортний засіб.

### **Зв'яжіться з нами**

Bundesamt für Zoll und Grenzsicherheit (BAZG) Auskunftszentrale für Zollbestimmungen  
 Telefon 058 467 15 15  
[www.bazg.admin.ch](http://www.bazg.admin.ch) > Zollinformationen zur Ukraine > Einfuhr von Fahrzeugen ukrainischer Flüchtlinge

### **Зв'яжіться з нами**

Strassenverkehrsamt des Kantons Luzern  
 041 318 11 11  
[www.strassenverkehrsamt.lu.ch](http://www.strassenverkehrsamt.lu.ch)



## **Робота та навчання**

### **1. Професійне навчання**

Особи зі статусом захисту S мають доступ до професійного навчання. У цих питаннях ви маєте зв'язуватися з Центром професійної освіти та підвищення кваліфікації (DBW). Навчальні компанії та особи зі статусом S можуть повідомляти про договір про навчання безпосередньо через портал Професійного навчання або за допомогою звичайної

### **Зв'яжіться з нами**

Dienststelle Berufs- und Weiterbildung  
 041 228 52 52  
[www.beruf.lu.ch](http://www.beruf.lu.ch)

форми. Якщо статус захисту S скасовується для молодих людей під час їхнього навчання, період виїзду для учнів може бути продовжений до завершення базової професійної підготовки (EFZ, EBA). Терміни від'їзду членів сім'ї учня (батьків, братів, сестер) залишаються незмінними.

## 2. **Обов'язок повідомляти**

Ви маєте право працювати у Швейцарії. Ваш майбутній роботодавець зобов'язаний повідомити Управління з питань міграції (AMIGRA) кантону Люцерн про початок вашої трудової діяльності до початку вашої роботи.

Розпочати роботу ви можете лише після того, як роботодавець надасть відповідне повідомлення.

## 3. **Пошук роботи та працевлаштування**

Для пошуку роботи, будь ласка, зареєструйтесь на сайті [www.job-room.ch/aav](http://www.job-room.ch/aav). Після цього з вами зв'яжеться регіональний центр зайнятості (RAV). RAV дасть вам конкретні поради щодо пошуку роботи і покаже, де є потреба в робочій силі та де ви маєте найкращі шанси знайти роботу.

Додаткову інформацію про швейцарський ринок праці та пошук роботи можна знайти на сайті WAS Wirtschaft Arbeit Soziales Luzern.

## 4. **Заходи з трудової інтеграції**

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу для шукачів притулку, ви зобов'язані брати участь у заходах, які сприяють вашій професійній інтеграції (докладніше див. «Інтеграція» на стор. 16/17).

## 5. **Робота та соціальна допомога для шукачів притулку**

Якщо ви знайшли роботу та отримуєте зарплату, ви повинні негайно повідомити про це соціальну службу DAF, а також надати трудовий договір, якщо ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку. Якщо, незважаючи на ваш дохід, ви все ще залежите від соціальної допомоги у зв'язку з наданням притулку, щоб покрити свої витрати на

### **Зв'яжіться з нами**

Amt für Migration  
Fruttstrasse 15  
6005 Luzern  
041 228 77 81  
[migration@lu.ch](mailto:migration@lu.ch) [www.migration.lu.ch](http://www.migration.lu.ch)

Години роботи:  
ПН–СР, ПТ:  
09:00–12:00  
14:00–17:00 ЧТ:  
14:00–17:00

### **Зв'яжіться з нами**

WAS Luzern  
041 209 00 00  
[www.was-luzern.ch/  
kontaktformular-was-  
wira-luzern](http://www.was-luzern.ch/kontaktformular-was-wira-luzern)

проживання, ви повинні подавати кожного місяця платіжну відомість і погодинний звіт (при погодинній оплаті праці) до соціальної служби DAF.

## 6. Освіта

Відповідно до Закону про надання притулку, як особа зі статусом S, ви не маєте права на отримання освітніх грантів. Тому DAF їх не фінансує.



## Інтеграція

Статус S передбачає, що ви повернетесь на батьківщину, як тільки це стане можливим. Тим часом у дорослому віці ви зобов'язані відвідувати курси німецької мови та інші заходи з трудової інтеграції, якщо ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з отриманням статусу притулку. У підлітковому віці ви будете відвідувати підготовчі програми до базової професійної освіти (докладнішу інформацію див. у розділі «Школа / післяшкільна освіта» на стор. 21). Мета полягає в тому, щоб ви могли брати участь в економічному та соціальному житті через оплачувану роботу та були в змозі забезпечити себе.

### Курси німецької мови

Реєструйтеся на курси німецької мови за допомогою онлайн-форми на сайті Управління у справах притулку та біженців (Ukraine-Informationen/ Sprachkurse).

Пройдіть вступний тест, щоб ми могли визначити, який курс німецької мови вам підходить. Ми повідомимо вас, як тільки зареєструємо вас на курс німецької мови.

### Важливо

Витрати на курси німецької мови, які ви організовуєте самостійно, ми не покриваємо.

### Зв'яжіться з нами

Dienststelle Asyl- und  
Flüchtlingswesen  
Abteilung  
Integrationsmass-  
nahmen  
Fachressort Integration  
041 469 41 40  
[Integration.daf@lu.ch](mailto:Integration.daf@lu.ch)  
[www.daf.lu.ch](http://www.daf.lu.ch)

## Трудова інтеграція

Як тільки ви досягнете мовного рівня B1, ви отримаєте Запрошення на первинну співбесіду, а потім візьмете участь у заходах з трудової інтеграції (наприклад, курсах з працевлаштування, коучингу).

### Важливо

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, відвідування інтеграційних заходів (курси німецької мови та трудова інтеграція) є обов'язковим.



## Проживання

### • Немає вільного вибору місця проживання

Ви були направлені до кантону Люцерн як особа, що потребує захисту. Ви не можете переїхати до іншого кантону без дозволу Державного секретаріату з питань міграції (SEM). Якщо ви бажаєте переїхати до іншого кантону, ви повинні подати до SEM заяву про зміну кантону (див. також інформацію на стор. 1).

### Важливо

Якщо ви зміните кантон без дозволу, то ви будете виключені з програми соціальної допомоги притулку, а також медичного страхування та страхування цивільної відповідальності.

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, Служба у справах притулку та біженців (DAF) надасть вам мебльоване житло в межах кантону Люцерн. Доступних місць для проживання не вистачає. Тому не виключено, що вам доведеться ділити квартиру з іншими людьми. Зміна місця проживання за власним бажанням можлива лише в абсолютно виняткових випадках.

### Зв'яжіться з нами

Staatssekretariat  
für Migration  
Quellenweg 6  
3003 Bern-Wabern  
[www.sem.admin.ch](http://www.sem.admin.ch)

### Зв'яжіться з нами

Dienststelle Asyl-  
und Flüchtlingswesen  
Brünigstrasse 25  
6005 Luzern  
041 228 57 78  
[daf@lu.ch](mailto:daf@lu.ch)  
[www.daf.lu.ch](http://www.daf.lu.ch)

Години роботи:  
ПН–ПТ  
08:00–12:00  
13:30–17:00

Вікна для консультацій  
08:30–11:45  
13:30–16:45

Вікна для консультацій та телефони не працюють у середу в першій половині дня

У Швейцарії поїздка з місця проживання до місця роботи (поїздка в обидва кінці) вважається розумною, якщо вона триває не більше двох годин. Таким чином, поїздка на роботу тривалістю менше двох годин не є підставою для зміни місця проживання та місця перебування.

### **Важливо**

Якщо ви хочете знайти власне житло, ви повинні дотримуватися правил оренди житла для одержувачів соціальної допомоги відповідного муніципалітету. Договір оренди повинен бути поданий до соціальної служби DAF перед підписанням. Якщо орендна плата вища, ніж встановлена муніципалітетом, соціальна допомога не покриває суму перевищення.

### **• Проживання в кантональному житлі (колективне житло, кантональна квартира)**

#### **Правила внутрішнього розпорядку**

Житло призначене виключно для осіб, призначених DAF. Необхідно дотримуватися відповідних правил внутрішнього розпорядку. Не можна запрошувати інших осіб на ночівлю, тимчасове або постійне проживання.

#### **Втрата місця для проживання**

У кантоні Люцерн існує величезний дефіцит житла. Користуючись нагодою, ми хотіли б ще раз наголосити на тому, що відсутність на місці проживання потребує дозволу та ви маєте про неї повідомити (для отримання додаткової інформації див. «Відрядження та відсутність на місці проживання» на стор. 6-8). Якщо ми виявимо, що ви не користуєтеся місцем проживання більше трьох днів без попереднього дозволу, ваше місце буде звільнено та надано іншій особі.

#### **Підтримка**

Людей які проживають у кантональних квартирах підтримують працівники DAF. Їм повинен бути наданий доступ до квартири.

## • Приватне проживання в приймаючих сім'ях

Ваша приймаюча сім'я /Власник /Власниця квартири. Гостинність пов'язана з витратами для приймаючої сторони.

### Внесок у витрати на проживання в приймаючій сім'ї

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, господар квартири може укласти з вами договір оренди або суборенди. Ви повинні подати цю заяву до відділу соціальної служби DAF, щоб вони могли перевірити, чи є орендна плата обґрунтованою та чи відповідає вона нормам орендної плати. У такому випадку ваша частка орендної плати може бути покрита за рахунок соціальної допомоги у зв'язку з наданням притулку. Гроші за частину оренди будуть перераховані на ваш швейцарський банківський або поштовий рахунок. Потім ви повинні переказати гроші господареві квартири.

#### **Важливо**

Ви повинні проживати в приймаючій сім'ї, щоб укласти договір оренди або суборенди. Вам не дозволяється жити в квартирі, яку приймаюча сім'я винаймає спеціально для вас.

### Внесок у витрати на управління домогосподарством

Якщо ви отримуєте соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку, ви повинні використовувати її для покриття основних витрат на проживання. Сюди також входять продукти харчування, засоби гігієни та побуту. Якщо ваша приймаюча сім'я бажає, ви зобов'язані робити внесок у витрати на ведення домашнього господарства. Розмір цього внеску ви узгоджуєте з приймаючою сім'єю. Ви передаєте гроші безпосередньо приймаючій сім'ї.

### Вимоги до спільного проживання в приймаючих сім'ях

Вас прийняли як гостей. У вас має бути кімната, що замикається на ключ, а також доступ до кухні та ванної кімнати. Поговоріть з приймаючою сім'єю про те, як ви хотіли б жити разом і де пролягають

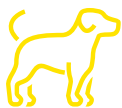
ваші спільні кордони. Як гості, ви маєте право на приватність. Поясніть господарям, коли ви хочете залишатися самі.

### Коли спільне життя не вдається

Якщо ви більше не можете або не бажаєте проживати в приймаючій сім'ї, будь ласка, зверніться до соціальної служби DAF якомога раніше. Ми розподілимо вас у нове житло.

#### Важливо

Після переїзду не забудьте знятися з реєстрації у відділі реєстрації мешканців муніципалітету. Будь ласка, також повідомте соціальну службу DAF про вашу нову домашню адресу.



## Домашні тварини

Домашні тварини (собаки та коти) з України повинні відповідати таким вимогам для ввезення до спільного ветеринарного простору Швейцарія-ЄС:

- Мінімальний вік 7 місяців
- Маркування мікрочіпом
- Дійсне щеплення від сказу
- Титрування антитіл
- Дозвіл Федерального відомства з безпеки харчових продуктів і ветеринарії (FSVO) на в'їзд повітряним транспортом
- Ветеринарне свідоцтво та декларація власника

Ви можете знайти більше інформації на сайті Федерального відомства з безпеки харчових продуктів і ветеринарії (FSVO) fSVO (Перевірка собак/котів для подорожей).

#### Важливо

У більшості центрів розміщення Служби у справах біженців та притулку (DAF) утримувати домашніх тварин не можна.

#### Зв'яжіться з нами

Veterinärdienst  
Meyerstrasse 20  
Postfach 3439  
6002 Luzern  
041 228 61 35  
[veterinaerdienst@lu.ch](mailto:veterinaerdienst@lu.ch)  
[www.veterinaerdienst.lu.ch](http://www.veterinaerdienst.lu.ch)

#### Зв'яжіться з нами

Bundesamt für  
Lebensmittelsicherheit  
und Veterinärwesen (BLV)  
058 463 30 33  
[www.blv.admin.ch](http://www.blv.admin.ch)



## Школа

Кожна дитина шкільного віку (5–16 років) має право на освіту за місцем проживання, незалежно від статусу перебування.

### 1. Обов'язкова школа

Щоб записати дитину або дітей до школи (ясла, початковий садок, початкова школа, середня школа), зверніться до муніципалітету. Вони зареєструють вашу дитину або дітей до школи.

У гуртожитках кантону немає необхідності реєструватися в муніципалітеті, оскільки ваша дитина буде зарахована до центральної школи.

При вступі до школи в 1-й клас і при вступі до 1-го класу старшої школи робиться внесок до соціальної допомоги для шукачів притулку у розмірі 100,00 швейцарських франків. Витрати на обід у школі покриваються соціальною допомогою для шукачів притулку тільки в тому випадку, якщо це необхідно з міркувань шкільної організації.

### 2. Післяобов'язкова програма навчання

Молоді люди у віці від 16 до 18 років відвідують підготовчі програми для базової професійної підготовки (учнівство). Більше інформації можна знайти тут: [https://beruf.lu.ch/Beratung\\_und\\_Unterstuetzung/Beratungs\\_und\\_Informationszentrum\\_fuer\\_Bildung\\_und\\_Beruf/Ukraine\\_Fluechtlinge\\_Info\\_zu\\_Ausbildung\\_und\\_Arbeiten](https://beruf.lu.ch/Beratung_und_Unterstuetzung/Beratungs_und_Informationszentrum_fuer_Bildung_und_Beruf/Ukraine_Fluechtlinge_Info_zu_Ausbildung_und_Arbeiten)

### Зв'яжіться з нами

Dienststelle  
Volksschulbildung  
Schulangebote Asyl  
Schulhaus Schädrrüti  
Würzenbachmatte 1  
6006 Luzern  
041 228 79 40  
[brigitt.stadelmann@edulu.ch](mailto:brigitt.stadelmann@edulu.ch)  
[www.volksschulbildung.lu.ch](http://www.volksschulbildung.lu.ch)

### Зв'яжіться з нами

Dienststelle Berufs-  
und Weiterbildung  
Obergrundstrasse 51  
6002 Luzern  
041 228 52 52  
[www.beruf.lu.ch](http://www.beruf.lu.ch)



## Екстернатний догляд за дітьми

### Відвідування ігрової групи

Діти зі статусом S можуть відвідувати ігрові групи. Служба у справах притулку та біженців (DAF) сплачує

будь-які внески в ігрові групи за умови, що ви, як батьки дітей, отримуйте соціальну допомогу у зв'язку з наданням притулку. Особи, які не потребують допомоги, оплачують витрати самостійно. Ігрові групи або спільноти повинні спочатку подати заявку до DAF. Потім DAF перевіряє, чи є право на внески. Заднім числом внески сплачуватися не будуть.

Заявка доступна на сайті DAF (Ukraine-Informationen/ Spielgruppen & Schule).

### **Догляд за дітьми в дитячих садках, обід, догляд у неробочий час**

Витрати на сторонній догляд, якщо обсяг роботи становить щонайменше 60 відсотків, можуть бути відшкодовані за рахунок соціальної допомоги у зв'язку з наданням притулку.

Витрати на шкільні обіди покриваються, якщо це необхідно з обов'язкових причин (наприклад, відвідування старшої школи в іншому муніципалітеті).

Витрати на сторонній догляд за дитиною також можуть бути покриті, якщо це необхідно у зв'язку із заходами захисту дитини або заходами підтримки, пов'язаними з дитиною (наприклад, інвалідність дитини).

#### **Зв'яжіться з нами**

Dienststelle Asyl- und  
Flüchtlingswesen  
Abteilung Integrations-  
massnahmen  
Fachressort Integration  
041 469 41 40  
[Integration.daf@lu.ch](mailto:Integration.daf@lu.ch)  
[www.daf.lu.ch](http://www.daf.lu.ch)



## **Пропозиції допомоги**

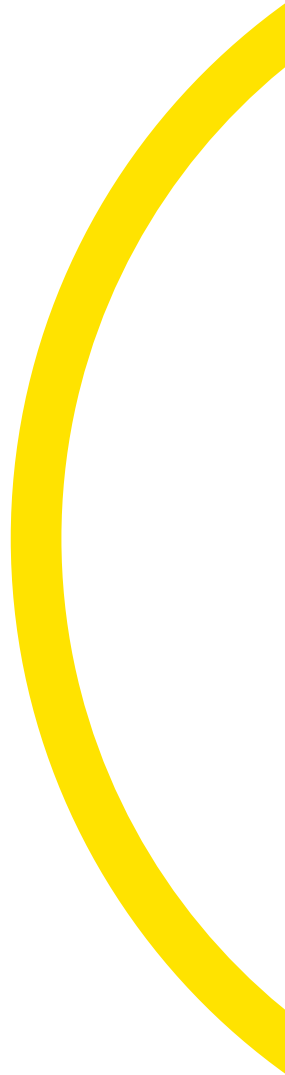
Різні організації, церкви та об'єднання мають пропозиції щодо полегшення прибуття та життя біженців у кантоні Люцерн.

Ви можете знайти огляд пропозицій на вебсайті служби у справах притулку та біженців (DAF).

#### **Зв'яжіться з нами**

Dienststelle Asyl- und  
Flüchtlingswesen  
Koordinationsstelle  
Freiwilligenarbeit  
[freiwillige.daf@lu.ch](mailto:freiwillige.daf@lu.ch)  
[www.daf.lu.ch](http://www.daf.lu.ch)







Департамент охорони здоров'я та соціальних питань

**Служба притулку та біженців**

Брюнігштрассе 25

А/с 2544

6002 Люцерн

Телефон 041 228 57 78

[www.daf.lu.ch](http://www.daf.lu.ch)

[daf@lu.ch](mailto:daf@lu.ch)

